

PROTOKÓŁ nr 5/2014

z posiedzenia Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie.

We wtorek 11 lutego 2014 r. w Urzędzie Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4, sala im. J. Dietla, godzina 12.00 odbyło się piąte spotkanie **Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie**. Członkowie Zespołu Zadaniowego obecni byli według załączonej listy obecności (Załącznik nr 1).

1. Spotkanie otworzył Zastępca Przewodniczącego Zespołu Zadaniowego **Bogusław Kośmider**. Przedstawił proponowany porządek obrad:

- o Dyskusja na projektem uchwały Rady Miasta Krakowa
- o Dyskusja na temat kosztów operacyjnych i ich podział
- o Koordynacja procesu wdrażania bo – powołanie ciała koordynującego
- o Proces wdrażania bo w dzielnicach

Zaproponowany porządek obrad przyjęto jednogłośnie.

Jednogłośnie przyjęto protokół nr 4/2014.

Bogusław Kośmider poinformował, że termin składania autopoprawek do projektu uchwały został przesunięty na dzień 14 lutego (piątek) i poprawek na 17 lutego (poniedziałek).

2. Rozpoczęto dyskusję na temat wprowadzenia zmian do projektu uchwały RMK.

Słownik

Martyna Niedośpiał zaproponowała zmianę nazwy „budżet obywatelski” na „budżet partycypacyjny” oraz zmianę skrótu „jpg” na słowo „dzielnice”. **Dominik Jaśkowiec** odpowiedział, że nie można wprowadzić zapisu „dzielnice”, ponieważ na terenie Krakowa mają funkcjonować również inne jednostki pomocnicze gminy. Zaproponował zmianę na „jednostki”.

Bogusław Kośmider opowiedział się za tym, by wzorem Warszawy i Łodzi, budżet nazywał się „obywatelski”, a nie „partycypacyjny”. **Przemysław Dziewitek** optował za nazwą „partycypacyjny”, popierając swoje stanowisko zapisem w rezerwie celowej. **Dominik Jaśkowiec** zaznaczył, że kwestia nomenklatury ostatecznie zostanie rozwiązana przez radnych miasta podczas głosowania nad projektem uchwały.

Martyna Niedośpiał zaproponowała rozszerzenie definicji „mieszkańca” poprzez scharakteryzowanie go jako „osoby mającej żywotny interes na terenie Gminy Miejskiej Kraków”. **Dominik Jaśkowiec** odpowiedział, że mieszkańców możemy scharakteryzować w dwójnasób: albo opierając się na rejestrze wyborców albo oprzeć się na formularzu, w którym zadeklarowany zostanie adres zamieszkania oraz PESEL. Zaproponował by podstawę głosowania stanowiła karta identyfikacyjna.

Bogusław Kośmider zaproponował dopisanie rozszerzonej interpretacji „mieszkańca” jako osoby deklarującej zamieszkanie na terenie Krakowa §5. **Piotr Marczyk** zaproponował definicję „mieszkaniec jako osoba zamieszkująca na terenie gminy miejskiej Kraków”. Propozycja została zaakceptowana. **Marczyk** zwrócił również uwagę na potrzebę wykreślenia słowa „stały” z §5.

Rozdział I

Małgorzata Okarmus zasugerowała by dokonać zmiany zapisu §2 z „na zasadach określonych ustawą o finansach publicznych” na „po zabezpieczeniu odpowiednich środków w Wieloletniej Prognozie Finansowej”. **Dominik Jaśkowiec** i **Bogusław Kośmider** wytłumaczyli, że wyrażenie o finansach publicznych jest zapisem szerszym, zawierającym w sobie WPF.

Łukasz Dąbrowiecki proponował wprowadzenie dodatkowego paragrafu charakteryzującego etapy wprowadzania budżetu obywatelskiego (kampania informacyjna, spotkania konsultacyjne z mieszkańcami, zgłaszanie propozycji zadań, weryfikacja, głosowanie, ewaluacja). **Dominik Jaśkowiec** opowiedział, że ta kwestia jest ujęta w §19 i dotyczy spraw szczegółowych, nie ogólnych. **Bogusław Kośmider** proponował, by na temat tej zmiany wypowiedzieli się prawnicy i wydali opinię, czy zapisy zaproponowane przez Dąbrowieckiego nie będą dublowane.

Rozdział II

Martyna Niedośpiał zwróciła uwagę na niejasne wyrażenie §4 „lub miejsce ich realizacji nie jest przypisane do żadnej z dzielnic”. **Łukasz Dąbrowiecki** proponował zapis „lub miejsce ich realizacji nie jest przypisane do *którejś* z dzielnic”. **Dominik Jaśkowiec** proponował wykreślenie drugiej części zdania i dopisanie, co rozumiane jest pod pojęciem działania lokalnego - to działania zgodne z kompetencjami statutowymi jednostek gminy.

Małgorzata Bochenek proponowała, by dodać zapis, który w przypadku niezgodności projektu z kompetencjami dzielnic umożliwi przeniesienie zadania do realizacji w ramach budżetu ogólnomiejskiego. **Dominik Jaśkowiec** odpowiedział, że decyzje o tym, do którego budżetu przydzielone jest zadanie zostanie rozstrzygnięte przez urzędników podczas procesu weryfikacji. **Tomasz Daros** zaznaczył, że powinny być jasno określone kryteria, które zadania będą przypisane do którego budżetu, ale to urzędnicy będą podejmować ostateczną decyzję, jak projekt zostanie zakwalifikowany.

Rozdział III

Piotr Marczyk zaznaczył, że w Rozdziale 3 należy zapisać, jakie jednostki będą odpowiedzialne za koordynację procesu wdrażania budżetu obywatelskiego. **Dominik Jaśkowiec** stanowczo się sprzeciwił, tłumacząc że stanowiłoby to ingerencję w kompetencje Prezydenta oraz Rad Dzielnic, ponadto do tej kwestii odnosi się §21. **Piotr Marczyk** zauważył, że w §21 jest mowa jedynie o „monitorowaniu”, a jego zdaniem zespół koordynujący powinien mieć szersze kompetencje. **Dominik Jaśkowiec** proponował zmianę zapisu §21 „Prezydent w drodze zarządzenia powołuje i określa szczegółowe zadania zespołu ds. budżetu obywatelskiego miasta Krakowa”.

Martyna Niedośpiał proponowała, by w tym miejscu uregulować, które zadania będą zarządzane centralnie, a które na poziomie dzielnicowym. **Dominik Jaśkowiec** odpowiedział, że rozwiązanie tego problemu powinno zawrzeć się w statutach dzielnic, nie w uchwale Rady Miasta.

Małgorzata Bochenek zasugerowała, by informacja na temat terminu składania propozycji zadań i wysokości środków przeznaczonych na realizację wnioskowanych zadań pojawiała się w dniu rozpoczęcia kampanii. **Dominik Jaśkowiec** zaznaczył, że Prezydent nie ma obowiązku rozpoczynania kampanii informacyjnej. Proponował

okres 14 dni przed rozpoczęciem terminu składania wniosków. **Łukasz Dąbrowiecki** zaznaczył, że wymienienie etapów procesu w Rozdziale 1, umożliwiłoby zapis, o którym mówiła Bochenek. **Bogusław Kośmider** uznał, że postulat podania kwoty wcześniej niż na 7 dni przed ogłoszeniem terminu składania wniosków jest zasadny. Podkreślił również, że jeśli propozycja Dąbrowieckiego zyska akceptację prawników – w uchwale może znaleźć się zapis „o terminie składania propozycji zadań i wysokości środków informuje się w dniu rozpoczęcia kampanii”. **Aleksander Miszański** zaproponował rozszerzony zapis „w dniu rozpoczęcia kampanii lub 60 dni przed terminem składania wniosków”.

Piotr Marczyk zaproponował przedłużenie czasu składania wniosków z 21 dni do 30.

Rozdział IV

Małgorzata Okarmus zasygnalizowała konieczność zmiany wyrażenia „działy UMK” na „wydziały”. Ostatecznie wprowadzony zostanie zapis „komórki organizacyjne”.

Małgorzata Bochenek zaproponowała wprowadzenie weryfikacji wstępnej na poziomie dzielnic pod kątem formalnym (podpisy, załączniki). **Dominik Jaśkowiec** był zdania, że powinna działać jedna jednostka weryfikująca. **Magdalena Bassara** podkreśliła, że zapis §9 punkt 1 jest wystarczający na potrzeby rozwiązania tego problemu.

Piotr Marczyk zaproponował zapis uwzględniający sytuację, kiedy to niezależnie dwie grupy złożą wnioski o podobnym przedmiocie – według niego powinna istnieć możliwość proponowania wnioskodawcom połączenie ich projektów lub umożliwienie im negocjacji. Bogdan Smok wyraził zdanie, że to wnioskodawcy we własnym zakresie powinni się porozumieć, w przeciwnym razie pod głosowanie zostaną poddane oba projekty.

Bochenek zaproponowała dopisanie do §9 punktu 5 o brzmieniu „zmiany merytoryczne w zgłoszonym projekcie wymagają zgody wnioskodawców/przedstawicieli wnioskodawców” – pozwoli to jej zdaniem uniknąć niekontrolowanej modyfikacji.

Rozdział V

Piotr Marczyk zaproponował wydłużenie czasu, o którym mowa w §13 punkt 1 z 7 na 21 dni. Zwrócił uwagę, że w dalszym ciągu nie ma jasności czy głosowanie jest jasne czy tajne. **Dominik Jaśkowiec** odpowiedział, że kwestie związane z głosowaniem pozostają w gestii Prezydenta. Zwrócił również uwagę na konieczność dopisania, że do głosowania uprawniony jest mieszkaniec, który w dniu głosowania ukończył 16 lat.

Piotr Marczyk zaproponował również wprowadzenia głosowanie preferencyjne dla 5 projektów. **Bogusław Kośmider** zwrócił uwagę, że może to stanowić komplikację dla głosujących. **Tomasz Daros** przyznał, że w Dzielnicy I była 5-stopniowa skala głosowania i zliczanie głosów stanowiło problem, jednakże pomysł się sprawdził. Podkreślił również, że wskazanie 5 projektów podczas głosowania musi być obligatoryjne.

Małgorzata Bochenek zaproponowała, żeby weryfikacja, czy osoba jest uprawniona do głosowania odbywała się przed głosowaniem - nie byłoby wówczas konieczności umieszczania na karcie do głosowania zgody na przetwarzanie danych osobowych.

Dominik Jaśkowiec wyraził opinię, że wcześniejsza rejestracja głosujących

doprowadzi do tego, że trzeba będzie wyznaczyć terminy rejestracji i może spowodować obniżenie frekwencji.

Szczęśny Filipiak zapytał, jak należy rozwiązać sytuację, kiedy okaże się że wpłyną na przykład jedynie dwa projekty. **Tomasz Daros** odpowiedział, że w przypadku dzielnicy zmniejszono progi punktowe.

Małgorzata Bochenek zaproponowała, by zmienić zapis §16 punkt 5. Proponuje rozwiązanie, że wnioskodawca projekt, którego realizacja nie mieściłaby się w pozostałej puli finansowej miałby 3 dni na oświadczenie, że zgadza się na realizację projektu z uwzględnieniem konieczności obniżenia środków. **Tomasz Daros** podkreślił, że podobne rozwiązanie wdrożone zostało w Dzielnicy I. Zasugerował, że w uchwale powinna znaleźć się podobna procedura. **Szczęśny Filipiak** podkreślił, że powinien znaleźć się zapis o jaki % kwoty można obniżyć koszt wykonania zadania.

Dominik Jaśkowiec przypomniał, że kwestia zadeklarowanych środków finansowych na realizację zadania jest ściśle powiązana z procesem. Aby wprowadzić propozycję Bochenek, musiałaby powstać nowa procedura weryfikacyjna. Zapis w obecnym projekcie uchwały jest prostszy. **Magdalena Bassara** zauważyła, że projekt zrealizowany w okrojonej części mógłby nie zyskać tak dużej akceptacji wyborców.

Marcin Korusiewicz przypomniał, że szacunkowe kwoty podczas weryfikacji mogą okazać się przeszacowane lub niedoszacowane – ostatecznie zweryfikuje je przetarg.

Bogdan Smok zaznaczył, że istnieje również rozwiązanie, polegające na dołożeniu przez dzielnicę pewnych, stosunkowo niewielkich, kwot potrzebnych do realizacji projektu.

Bogusław Kośmider zaproponował wykreślenie części zdania z §17 dotyczącego wykorzystania Miejskiej Platformy Internetowej. Prezydent w drodze zarządzenia decyduje w jaki sposób odbędzie się proces głosowania.

Rozdział VII

Piotr Marczyk zaproponował, by dopisać do §19 punkt 1, ustęp 1, że przybliżać należy również zasady funkcjonowania samorządu Miasta Krakowa.

Anna Pasięka zaproponowała by w tytule rozdziału 7 dopisać „ewaluacja”.

Rozdział VIII

Piotr Marczyk zaproponował wykreślenie §20.

3. **Bogusław Kośmider** rozpoczął dyskusję na temat budżetu operacyjnego.

Przypomniał, że Zespół Zadaniowy zdecydował o przeznaczeniu 200 tysięcy na każdą dzielnicę w budżecie ogólnomiejskiego oraz o przeznaczeniu kwoty na budżet operacyjny.

W ramach budżetu operacyjnego zgłoszono następujące kwoty:

- Kampania informacyjna - 290 tysięcy zł;
- Organizacja spotkań - 170 tysięcy zł;
- Kampania lokalna w dzielnicach – 10 tysięcy zł/dzielnice – 170 tysięcy zł;
- Kwota przeznaczona na przebieg głosowania - ok. 50 tysięcy zł.

Łączna kwota wynosi 680 tysięcy zł.

Anna Pasięka podniosła kwestię zaplanowania kosztów ewaluacji. Szacunkowo określiła koszt na 45 tysięcy złotych.

Bogusław Kośmider zaznaczył, że budżet operacyjny powinien oscylować wokół 340 tysięcy zł.. Zwrócił się z pytaniem do przedstawicieli rad dzielnic, czy kwota 5 tysięcy dla każdej z dzielnic jest akceptowalna. **Martyna Niedośpiał** opowiedziała się za scentralizowaną

kampanią informacyjną, natomiast **Magdalena Bassara** była zdania, że kampania powinna być możliwie jak najbardziej zdecentralizowana. Radni dzielnicowi obecni na posiedzeniu Zespołu oznajmili, że jeśli koszt kampanii informacyjnej weźmie na swoje barki Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, to kwota 5 tysięcy zł jest wystarczająca. **Marcin Kandefer** wyraził zdanie, że każda dzielnica ma własny sposób dotarcia do wyborców – jedyny warunek, to by cała kampania miała jednakowy layout. Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta jest w stanie skoordynować pierwszy etap kampanii informacyjnej, natomiast nie jest w stanie wydrukować ulotek związanych z drugim etapem kampanii. Może również przygotować puste plakaty do uzupełniania flamastrem, ale nie ma możliwości przygotowania list projektów. Kandefer zapowiedział, że stworzy wspólny wzór kampanii, ale to dzielnice muszą wiedzieć jak go przekazać dalej. **Bogusław Kośmider** zaproponował podział kwoty 100 tysięcy zł do podziału pomiędzy dzielnice w oparciu o algorytm wyznaczony przez liczbę mieszkańców. **Przemysław Dziewitek** podkreślił, że nie można sztywno opierać się na poziomie 10% całkowitego budżetu - koszty budżetu operacyjnego ponoszone na promocję, edukację, ewaluację muszą być poniesione niezależnie od wielkości budżetu obywatelskiego. **Bogusław Kośmider** poprosił radnych o określenie ile spotkań musi się odbyć w dzielnicach. Radni odpowiedzieli, że 2-3 spotkania są wystarczające.

Małgorzata Bochenek była zdania, że w każdej dzielnicy powinny odbyć się 3 spotkania: pierwsze dotyczyć powinno rozpoznania problemu, drugie poświęcone deliberacji, a trzecie prezentacji projektów. **Anna Pasięka** dodała, że w większych dzielnicach spotkania powinny odbywać się w trzech lokalizacjach jednocześnie.

Przemysław Dziewitek zadał pytanie radnym dzielnicowym, czy uważają, że dzielnice będą w stanie własnymi siłami zapełnić komisje do głosowania. **Szczesny Filipiak** odpowiedział, że trzeba zakładać, że komisje nie będą zapełnione w całości i trzeba będzie ponieść dodatkowy koszt opłacenia obsługi komisji. Dodał również, że przez 9 dni głosowania komisja do głosowania osobistego nie będzie otwarta dzień w dzień (poza urną w Radzie Dzielnic).

Marcin Kandefer wyraził opinię, że kwestia promocji powinna być dyskutowana na samym końcu. Wiele z jego propozycji można zrezygnować i oprzeć się na siłach własnych Urzędu Miasta.

Aleksander Miszański zaproponował powołanie Zespołu Roboczego ds. określenia kosztorysu. W jego skład zgłosili się: Aleksander Miszański, Anna Pasięka, Szczesny Filipiak, Tomasz Daros i Małgorzata Bochenek.

Martyna Niedośpiął i **Anna Pasięka** zaproponowały by w dzielnicach: Prądnik Biały, Zwierzyniec, Dębniaki, Swoszowice, Podgórze, Wzgórza Krzesławickie i Nowa Huta odbyło się po 6 spotkań. W pozostałych dzielnicach 3-4.

4. **Mateusz Płoskonka** przedstawił propozycję działania Miejskiego Zespołu ds. budżetu obywatelskiego. Do jego zadań należałaby koordynacja działań związanych z procesem wprowadzania budżetu obywatelskiego. W jego skład mieliby wchodzić przedstawiciele Wydziałów Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, Spraw Społecznych, Rozwoju Miasta, Geodezji, Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, Zarząd Infrastruktury Sportowej, Zespół Ekonomiki Oświaty, 7-8 przedstawicieli strony społecznej oraz oddelegowany przedstawiciel dzielnicy. MZBO miałby mieć uprawnienia do rozpatrywania i rozwiązywania kwestii spornych na etapie wdrażania budżetu obywatelskiego oraz głosownia. Płoskonka zaproponował, by jednostką odpowiedzialną za koordynację całego zespołu była Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa. **Bogusław Kośmider** był zdania, że proponowana struktura zespołu jest zbyt duża, żeby poprawnie funkcjonować. Jego zdaniem nie ma potrzeby ciągłego

uczestnictwa przedstawicieli ZISu i ZIKiTu. Jednostka koordynacyjna zespołu powinna być umiejscowiona w pionie prezydenckim lub w pionie społecznym.

5. **Bogusław Kośmider** zaproponował, by na następnym spotkaniu Zespół Zadaniowy zajął się kwestiami budżetu operacyjnego, działaniami jednostki organizacyjnej oraz sformułowaniem wytycznych działań dla dzielnic.

Następne posiedzenie Zespołu Zadaniowego odbędzie się 13.02 czwartek o godzinie 12.00.

Na tym zakończyło się piąte posiedzenie Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie.

Spotkanie protokołowała: Alina Bratko – Wydział Spraw Społecznych

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

Przewodniczący Zespołu Zadaniowego

10.03.2014

Załączniki:

1. Lista obecności
2. Porządek obrad

Z-ca DYREKTORA WYDZIAŁU

Mateusz Płoskonka
10.03.14.

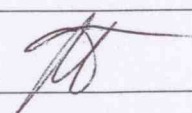
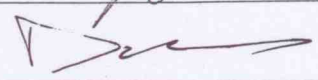
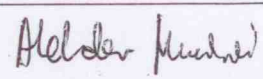
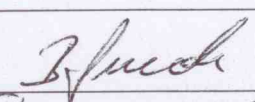
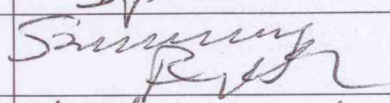
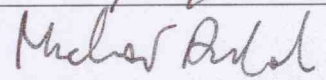
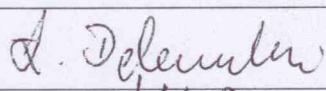
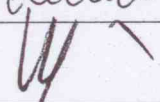
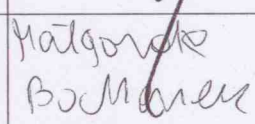
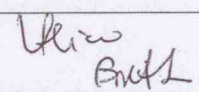
LISTA OBECNOŚCI

11.02.2014 r. godz. 12:00 (s. Dietla) piąte posiedzenie Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie

LP.	IMIE I NAZWISKO	INSTYTUCJA	PODPIS
1.	Jacek Majchrowski	Prezydent Miasta Krakowa	
2.	Bogusław Kośmider	Przewodniczący Rady Miasta Krakowa	
3.	Przemysław Dziewitek	Stow. Pracownia Obywatelska	
4.	Mateusz Płoskonka	Wydział Spraw Społecznych	
5.	Inga Hajdarowicz	University for Peace ONZ	
6.	Paweł Kubicki	Instytut Europeistyki UJ	
7.	Piotr Marczyk	Inicjatywa Prawo do Miasta	
8.	Martyna Niedosiała	Fundacja IMO im. Stańczyka	
9.	Anna Pasieka	Fundacja BIS	
10.	Małgorzata Okarmus	Wydział Budżetu Miasta	
11.	Beata Kowalówka	Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa	
12.	Marcin Korusiewicz	Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu	
13.	Krzysztof Dębowski	Zarząd Infrastruktury Sportowej	
14.	Dorota Aslanidis	Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa	
15.	Izabela Drapik	Wydział Rozwoju Miasta	
16.	Magdalena Wiechniak	Wydział Rozwoju Miasta	
17.	Józef Pilch	Radny Rady Miasta Krakowa	
18.	Magdalena Bassara	Radna Rady Miasta Krakowa	
19.	Małgorzata Jantos	Radna Rady Miasta Krakowa	
20.	Dominik Jaśkowiec	Radny Rady Miasta Krakowa	

LISTA OBECNOŚCI

11.02.2014 r. godz. 12:00 (s. Dietla) piąte posiedzenie Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie

21.	Adam Migdał	Radny Rady Miasta Krakowa	
22.	Tomasz Daros	Rada Dzielnicy I Stare Miasto	
23.	Aleksander Miszalski	Rada Dzielnicy I Stare Miasto	
24.	Jakub Kosek	Rada Dzielnicy IV Prądnik Biały	
25.	Bogdan Smok	Rada Dzielnicy VI Bronowice	
26.	Szczęśny Filipiak	Rada Dzielnicy VII Zwierzyniec	
27.	Michał Dulak	Ośrodek Studiów o Mieście	
28.	Łukasz Dąbrowiecki	Krytyka Polityczna	
29.	Marcin Kandefer	Wydział Informacji, Turystyki i Promocji	
30.	Małgorzata Bochenek	Federacja Anarchistyczna Sekcja Kraków	
31.	Alina Bratko	MOWIS	

PROGRAM POSIEDZENIA

11.02.2014 r. godz. 12:00 (s. Dietla) piąte posiedzenie Zespołu Zadaniowego do spraw opracowania projektu uchwały Rady Miasta Krakowa dotyczącej zasad funkcjonowania i wdrożenia budżetu obywatelskiego w Krakowie

1. Powitanie zaproszonych gości - Jacek Majchrowski Prezydent Miasta Krakowa
2. poprawki do projektu uchwały zgodnie z drukiem 1661 – analiza zapisów i propozycje zmian
3. Budżet operacyjny – szczegółowy podział środków:
 - a. Uszczegółowienie kampanii informacyjno-edukacyjnej
4. Koordynacja procesu wdrażania budżetu obywatelskiego:
 - a. powołanie komisji doraźnych ds. budżetu obywatelskiego w Dzielnicach
 - b. przedstawienie koncepcji ciała koordynującego budżet obywatelski
5. Omówienie działań związanych z wdrożeniem budżetu obywatelskiego w Dzielnicach
6. Wnioski/głosowania.
7. Podsumowanie i wyznaczenie kolejnego posiedzenia ZZ.

Obsługę kancelaryjno-biurową Zespołu zapewnia Wydział Spraw Społecznych – spotkanie protokołuje Pani Alina Bratko.